

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ

لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتِكَ قَالَ سَنُقَتِّلُ

أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ

(127) قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ

الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ

لِلْمُتَّقِينَ (128) قَالُوا أَوَذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَ مِنْ

بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ

وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

(129)

Said the chiefs of Pharaoh's people: "Wilt thou leave Moses and his people, to spread mischief in the land, and to abandon thee and thy gods?" He said: "Their male children will we slay; (only) their females will we save alive; and we have over them (power) irresistible." Said Moses to his people: "Pray for help from Allah, and (wait) in patience and constancy: for the earth is Allah's, to give as a heritage to such of His servants as He pleaseth; and the

~~~~~  
end is (best) for the righteous. They said: "We have had (nothing but) trouble, both before and after thou camest to us." He said: "It may be that your Lord will destroy your enemy and make you inheritors in the earth; that so He may see how ye act."

فرعون سے اُس کی قوم کے سرداروں نے کہا "کیا تو موسیٰؑ اور اُس کی قوم کو  
یونہی چھوڑ دے گا کہ ملک میں فساد پھیلانیں اور وہ تیری اور تیرے معبودوں  
کی بندگی چھوڑ بیٹھے؟" فرعون نے جواب دیا "میں اُن کے بیٹوں کو قتل  
کراؤں گا اور اُن کی عورتوں کو جیتا رہنے دوں گا۔ ہمارے اقتدار کی گرفت ان  
پر مضبوط ہے۔" موسیٰؑ نے اپنی قوم سے کہا "اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو،  
زمین اللہ کی ہے، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنادیتا  
ہے، اور آخری کامیابی انہی کے لیے ہے جو اس سے ڈرتے ہوئے کام  
کریں۔" اس کی قوم کے لوگوں نے کہا "تیرے آنے سے پہلے بھی ہم ستائے  
جاتے تھے اور اب تیرے آنے پر بھی ستائے جا رہے ہیں۔" اس نے جواب  
دیا "قریب ہے وہ وقت کہ تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے اور تم  
کو زمین میں خلیفہ بنائے، پھر دیکھے کہ تم کیسے عمل کرتے ہو۔"

~~~~~

फ़िरऔन से उसकी क़ौम के सरदारों ने कहा, “क्या तू मूसा और उसकी क़ौम को यूँ ही छोड़ देगा कि मुल्क में फ़साद फैलाएँ और वह तेरी और तेरे माबूदों की बन्दगी छोड़ बैठे?” फ़िरऔन ने जवाब दिया, “मैं उनके बेटों को क़त्ल कराऊँगा और उनकी औरतों को जीता रहने दूँगा | हमारे इक़तिदार की गिरिफ्त उनपर मज़बूत है |” मूसा ने अपनी क़ौम से कहा, “अल्लाह से मदद माँगे और सब्र करो, ज़मीन अल्लाह की है, अपने बन्दों में से जिसको चाहता है इसका वारिस बना देता है, और आखिरी कामयाबी उन्हीं के लिए है जो उससे डरते हुए काम करें |” उसकी क़ौम के लोगों ने कहा, “तेरे आने से पहले भी हम सताए जाते थे और अब तेरे आने पर भी सताए जा रहे हैं |” उसने ज़वाब दिया, “क़रीब है वह वक़्त कि तुम्हारा रब तुम्हारे दुश्मन को हलाक कर दे और तुमको ज़मीन में खलीफ़ा बनाए, फिर देखे कि तुम कैसे अमल करते हो |”